



Walstead
CENTRAL EUROPE

Préparer vos documents
avant l'impression



SPIN 01

SOMMAIRE

1.	REMARQUES GÉNÉRALES	3
2.	MISE EN PAGE	3
3.	SÉPARATION QUADRICHROMIQUE	3
4.	MATÉRIAUX DE RÉFÉRENCE	3
4.1	PROFILS ICC	
4.2	VÉRIFICATION DES MATÉRIAUX DE RÉFÉRENCE	
4.3	ÉVALUATION VISUELLE DES ÉPREUVES	
5.	COMMENT PRÉPARER LES FICHIERS	4
6.	COMMENT GÉNÉRER LES FICHIERS	5
6.1	FICHIERS PDF	
6.2	TRAVAUX AU FORMAT PS	
7.	RECOMMANDATIONS COMPLÉMENTAIRES	5
8.	LIVRAISON DES MATÉRIAUX A WALSTEAD CE	5
8.1	CONTENU	
8.2	CARTE DU CONTENU	
8.3	DELAI DE LIVRAISON DES DOCUMENTS	
8.4	COMMENT TRANSMETTRE LES DOCUMENTS NUMÉRIQUES (INSITE)	

1. REMARQUES GÉNÉRALES

Le document présente les paramètres techniques pour bien préparer vos fichiers avant l'impression chez Walstead Central Europe.

2. MISE EN PAGE

Tous les éléments de polices de caractère et de graphiques sont à placer au moins 4 mm du format de la brochure après la découpe. En ce qui concerne les annuaires téléphoniques (TD) et les opérations PSG, cette valeur doit être au moins de 5 mm.

Ajouter à chaque page un fond perdu d'au moins 3 mm et de 5 mm pour les annuaires téléphoniques.

Une marge d'un centimètre doit être maintenue depuis la zone de rogne pour les éléments graphiques essentiels de la page (notamment, des éléments longs et perpendiculaires au bord de la page).

Les lignes fines (en-dessous de 0,75 points) ou les éléments graphiques (p.ex. grille) doivent être préparés en mode monochrome. L'épaisseur minimale admise des lignes pour les encres de process est de 0,2 point. Ce point concerne aussi les polices de caractère et les objets en impression inversée (pour les polices de caractère standard 8 points et moins). En ce qui concerne les lignes imprimées avec les encres métalliques et fluorescentes, l'épaisseur minimum de la ligne est de 0,75 points.

Le degré minimum du texte imprimé monochrome est de 6 points pour les polices d'écriture à chasse fixe et de 7 points pour les polices d'écriture à chasse variable.

Le degré minimum du texte imprimé avec plusieurs couleurs ou en négatif est de 8 points pour les polices de caractère à chasse fixe et de 10 points pour les polices de caractère à chasse variable.

En ce qui concerne les publicités internes, il faut définir clairement la position de chaque élément sur la page (ce type de montage sera considéré comme une tâche supplémentaire payante).

La taille réelle des pages centrales situées dans les pages intérieures de la couverture et les pages extérieures du bloc est restreinte par la position du pli latéral et réduite de 5 mm en général.

La taille réelle des pages centrales dans le document (ce point concerne les reliures collées) est inférieure à la taille nominale car le livre ne s'ouvre pas complètement. La correction (duplication de l'image au bord intérieur de la page) doit être prise en compte pour l'impression. L'imprimeur n'apporte aucune correction ni à la mise en page ni au format de la page. Dans le cas des reliures

collées PUR, soit la correction du format n'est pas nécessaire soit elle est marginale.

Les matériaux destinés aux commandes collées en ligne (pendant l'impression) doivent prendre en compte la perte de 2 mm de l'image sur le dos.

Dans le cas des reliures cousues, il faut tenir compte du phénomène de diminution du format de la page (en raison de l'épaisseur du dos). À la demande du client, l'Imprimeur corrigera la position des pages à l'étape du montage et compensera l'effet d'épaisseur du dos. La correction n'est calculée que par rapport au grammage du papier. L'image est supprimée le long du dos ; plus la page est proche du centre du document, plus cette suppression est importante. Dans ces cas-là, la mise en page/le projet de la page sont supposés permettre cette opération.

Si le produit final n'est pas relié (press delivered), le cahier plié comprendra de petits éléments graphiques de contrôle, indispensables pour le bon déroulement de l'impression.

3. SÉPARATION QUADRICHIROMIQUE

La somme des valeurs tonales (TAC) ne doit pas dépasser :

- 300 % pour l'impression rotative sur les papiers couchés et SC,
- 250% pour l'impression rotative sur les papiers journaux et TD,
- 350% pour l'impression sur feuilles sur les papiers couchés,
- 250% pour l'impression sur feuilles sur les papiers offset.
- En cas de doute, merci de convenir de la valeur TAC avec l'Imprimeur.
- Il ne faut pas créer des zones d'aplat seulement à partir de K mais il faut toujours garder la limite TAC.
- Le paramètre MaxK ne doit pas dépasser 97 %.

4. MATÉRIAUX DE RÉFÉRENCE

Les matériaux de référence doivent simuler l'impression réalisée conformément à la norme ISO 12647-2:2004 et doivent respecter la norme ISO 12647-7:2007. L'Imprimeur recommande les modèles réalisés d'après la méthodologie ICC. Afin de garantir au maximum la correspondance entre l'impression et l'épreuve correctement préparée, l'Imprimeur peut optimiser les

données caractéristiques pour le processus et le papier.

4.1. PROFILS ICC

L'Imprimeur met à disposition de ses clients les profils moyens ICC et recommande leur utilisation pour différentes classes de papiers :

- les papiers WFC, MWC et LWC – DonnelleyCoated_v1.icc ou pour les travaux de tramage à modulation de fréquence – RRD_Stacc_avg_v2ng.icc,
- papiers MFC – PSO_MFC_Paper_eci.icc
- papiers SC – SC_paper_eci.icc,
- papiers NSI – PSO_INP_Paper_eci.icc,
- papiers NS – PSO_SNP_Paper_eci.icc,
- papiers TD – RRD_TD_stacc_v2.icc,
- papiers WFU – DonnelleyUncoated_v2.icc.

Dans le cas du papier avec des paramètres atypiques par rapport à son type (p.ex. degré de blanc, finition), la similitude peut être limitée sur certaines zones de couleur. Il est alors recommandé d'utiliser un profil séparé pour ce papier, ce profil décrira précisément l'impression caractéristique sur ce papier.

Walstead CE participe activement à la conception des données caractéristiques, qui sont ensuite publiées par FOGRA (p.ex. FOGRA40). À partir de ces données sont créés les profils proposés par ECI (p.ex. ISOcoated_v2 et SC_paper_ECI). Il est donc admis d'utiliser ces profils disponibles, après un accord préalable de l'Imprimeur et à condition qu'ils répondent aux propriétés réelles du papier.

4.2. VÉRIFICATION DES MATÉRIAUX DE RÉFÉRENCE

Le document complémentaire QM.PR12 décrit la méthodologie permettant de contrôler la mise en place correcte du profil ICC. LI01.SPIN02 Contrôle externe de l'épreuve.

Chaque page de l'épreuve doit contenir une bande de contrôle. Si possible, nous recommandons la bande Ugra/ FOGRA MediaWedge V. 2.0.

Les épreuves pour les deuxièmes de couverture et les pages publicitaires doivent être réalisées de la même manière.

L'épreuve d'impression doit être réalisée avec les mêmes fichiers que les fichiers livrés à l'Imprimeur.

Pour obtenir une impression la plus proche du modèle,

il est indispensable de réaliser une épreuve d'impression correcte avant l'impression. L'épreuve d'impression qui ne répond pas aux conditions susmentionnées ne peut pas servir de modèle de couleur fiable pour l'impression. Dans un tel cas ou si le modèle de couleurs n'est pas disponible pour les travaux nécessitant la qualité de reproduction de couleurs est particulièrement importante, l'Imprimeur a le droit d'utiliser le modèle de couleur qu'il a réalisé aux frais du client.

4.3. ÉVALUATION VISUELLE DES ÉPREUVES

Les épreuves et la correspondance de l'impression avec l'épreuve doivent être contrôlées visuellement dans les conditions d'éclairage standard, conformes à la norme ISO 3664:2000, en veillant notamment aux points suivants :

- l'éclairage dont la distribution spectrale s'approche de l'illuminant D50 (température de couleurs correspondante 5000 K), le facteur IRC ne doit pas être inférieur à 90 (plutôt supérieur à 95).
- l'intensité du flux lumineux sur la surface de matériaux doit être de 2000 lx ± 500 lx,
- l'environnement et la base où les matériaux sont évalués doivent être gris neutres et mates.

5. COMMENT PRÉPARER LES FICHIERS

ORIENTATION : portrait, conformément à l'orientation de la page dans l'exemplaire.

ECHELLE : 1:1 (si nécessaire, il est possible de changer l'échelle au moment de la création du fichier ; la page doit être livrée à l'échelle 1:1 chez Walstead CE).

DIMENSIONS DE LA PAGE : elles sont fixes pour toutes les pages, comprenant le format net et les fonds perdus et comprennent une zone supplémentaire nécessaire à placer des caractères de formatage et des informations/éléments supplémentaires de chaque côté.

FORMAT NET : sa dimension doit correspondre à une page du magazine en question après la découpe. Les publicités à deux pages doivent être livrées sous forme de deux pages individuelles. Les publicités supérieures à une page doivent être placées à l'endroit choisi de la page individuelle. Si le dos est préparé avec la première de couverture, il est nécessaire d'ajouter l'épaisseur correcte du dos au format net du fichier.

CARACTÈRES DE FORMATAGE : centrés. Les caractères de formatage constituent un des éléments les plus importants permettant de vérifier si la feuille est correcte. Appliquer une marge de sécurité de 7 points (2,5 mm) et 14 points (5 mm) pour les annuaires

téléphoniques. Toutes les descriptions de la page, p.ex. séparations, champs de mesure doivent être placées avec une marge de sécurité de 7 points.

IMPORTANT : toutes les pages doivent être générées avec les paramètres identiques.

6. COMMENT GÉNÉRER LES FICHIERS

L'imprimeur accepte uniquement les fichiers composites.

La linéature, la résolution et les angles de trame seront écrasés à l'impression.

Les fichiers qui font partie du processus de finitions (estampage, vernissage, etc.) doivent être livrés séparément à l'imprimeur (un fichier contenant les éléments pour l'impression offset et un fichier contenant les éléments pour les finitions).

Lors du traitement des fichiers, l'Imprimeur gère les surimpressions, les renversés et les défonces (knockout) ainsi que le chevauchement de couleur selon les principes suivants :

- a) les objets composés de noir à 100% seront surimprimés,
- b) la surimpression est désactivée dans tous les autres objets (knockout),
- c) il est interdit d'envoyer des fichiers composites contenant le chevauchement de couleur, à moins d'avoir obtenu l'accord préalable de l'Imprimeur

Dans le cas du traitement des fichiers composites qui servent aux travaux TD, les points a) et b) ne s'appliquent pas.

Il est interdit d'ajouter aux fichiers des éléments scannés copy-dot sans l'accord préalable de l'Imprimeur.

Tous les éléments graphiques dans les fichiers doivent être définis en espace colorimétrique Device CMJN, à moins qu'il soit prévu d'imprimer des couleurs supplémentaires, auquel cas il faut en informer l'Imprimeur.

La normalisation des fichiers composites destinés aux commandes TD est définie individuellement sur la base du test des fichiers et de l'accord passé avec le Client.

L'Imprimeur ne peut être tenu responsable du transfert incorrect, sur le format d'impression, des fichiers qui n'ont pas été préparés conformément aux recommandations ci-dessus ou qui contiennent des objets provenant directement ou indirectement du programme CorelDraw.

VERSIONS : Préparer correctement le fichier

8. LIVRAISON DES MATÉRIAUX A WALSTEAD CE

contenant les versions à imprimer en remplaçant partiellement la forme d'impression (p.ex. remplacement de la plaque noire) nécessite une négociation individuelle préalable. Les recommandations relatives à ce type de travaux sont envoyées au Client à sa demande.

6.1. FICHIERS PDF

Pour que les fichiers reçus correspondent au système CTP, les paramètres suivants sont requis :

- les paramètres Creo PDF pages et le plug-in Creo Distil-er Assistant lorsque Adobe Distiller est utilisé,
- les paramètres WALSTEAD-CE pour l'export PDF si le logiciel Quark est utilisé,
- les paramètres Creo PDF pages importés dans Adobe InDesign. De plus, il faut configurer correctement l'onglet « Marks and Bleeds », conformément aux informations dans le chapitre 2 et 5.

Tous les paramètres susmentionnés peuvent être téléchargés depuis le serveur Insite de l'Imprimeur (Walstead CE Insite Help Center).

6.2. TRAVAUX AU FORMAT PS

PPD : Prinergy Refiner (fichier disponible chez l'imprimeur).

PostScript 3, lisible, codage binaire, toutes les ressources (illustrations en résolution cible) et les polices de caractères jointes au fichier.

Les fichiers ne doivent pas contenir de police de caractère MultipleMaster et composite (à 2 octets). Dans la mesure du possible, nous ne recommandons pas l'utilisation de la police de caractère TrueType.

7. RECOMMANDATIONS COMPLÉMENTAIRES

Dénomination proposée des fichiers : 001_xx_04_01.pdf, où respectivement :

001	correspond au numéro de la page dans le magazine (page réelle)
XX	correspond au code du titre – unique pour chaque titre
04	correspond au numéro de l'édition
01	correspond à la version de la page (corrections)

Il est possible d'utiliser votre propre dénomination des fichiers, à condition de fournir clairement les informations susmentionnées.

8.1. CONTENU

Il faut compléter les matériaux de sorte à permettre de les réceptionner et contrôler rapidement et de les transmettre aux étapes suivantes.

Si la commande comprend l'impression avec traitement, il est nécessaire de transmettre une maquette (version papier ou électronique) à l'imprimeur, cette maquette a pour but de représenter l'aspect définitif du produit commandé.

En ce qui concerne les annuaires téléphoniques, le matériel de référence validé par le Client doit être joint à chaque page des sections à deux couleurs ou plus, à l'information, à la partie heatset et aux encarts.

8.2. CARTE DU CONTENU

Le document « Carte d'envoi et de contrôle de fichiers » accompagne les matériaux du Client à chaque étape de la production et constitue un élément important de contrôle pour que le processus de production réponde aux attentes du Client.

Le document comprend (formulaire ci-joint) : le numéro

réel de la page, le nom du fichier, le nombre de séparations, la description du contenu de la page, les remarques supplémentaires, la confirmation que le modèle de couleur et/ou le modèle du contenu de la page ont été joints.

Si les matériaux sont envoyés via le système InSite, la carte du contenu n'est pas requise.

8.3. DELAI DE LIVRAISON DES DOCUMENTS

Nous considérons que les matériaux sont livrés lorsqu'ils sont complets et ne nécessitent aucune correction.

Si les fichiers sont envoyés via le système Insite, nous considérons que les matériaux sont livrés lorsque l'ensemble de pages a été validé.

8.4. COMMENT TRANSMETTRE LES DOCUMENTS NUMERIQUES (INSITE)

Les informations actualisées sont disponibles auprès du Service client.

Si les matériaux livrés ne répondent pas aux spécifications susmentionnées, ceci limite la responsabilité de Walstead CE quant au produit final. Ce fait peut également avoir l'impact sur le délai de réalisation et/ou les frais de réalisation.

NOS CERTIFICATS :

ISO 9001	Système de management de la qualité
ISO 14001	Système de management de l'environnement
OHSAS 18001	Système de management de la santé et de la sécurité
ISO 27001	Système de gestion de la sécurité des informations
EU Ecolabel	
FSC®	Certificat Forest Stewardship Council
PEFC	Programme de reconnaissance des certifications forestières



Walstead

CENTRAL EUROPE



walstead-ce.com